

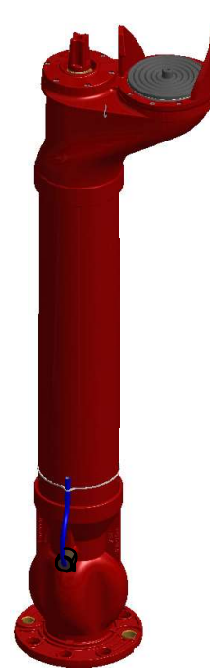
Asortyment Assortment ассортимент	Typ Type ТИП	Grupa katalogowa Catalogue group группа по каталогу
HYDRANT PODZIEMNY Z POJEDYNCZYM ZAMKNIĘCIEM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE	HP6 DN100 PN10/16 GJS	35.100.X.GZ.1
SINGLE-CLOSED UNDERGROUND HYDRANT DESIGN DUCTILE IRON		
ГИДРАНТ ПОДЗЕМНЫЙ С ОДНОМ ЗАКРЫТИЕМ КОНСТРУКЦИЯ КОВКОГО ЧУГУНА		
HYDRANT PODZIEMNY Z PODWÓJNYM ZAMKNIĘCIEM KULOWYM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE	HP6 DN100 PN10/16 GJS	35.100.X.GZ.2
DOUBLE-CLOSED UNDERGROUND HYDRANT WITH BALL SEAL DESIGN DUCTILE IRON		
ГИДРАНТ ПОДЗЕМНЫЙ С ДВОЙНЫМ ЗАКРЫТОМ ЗАКРЫТИЕМ КОНСТРУКЦИЯ КОВКОГО ЧУГУНА		

Tab.1

Nr (X)	Materiał kolumny Material of a column материал колонки	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь/ P235TR1	PN-EN 10217-1
350	Żeliwo sferoidalne / ductile iron / ковкий чугун/ GJS ₅₀₀ 420-10	PN-EN 545
450	Stal ocynkowana / galvanized steel / оц. Сталь / P235TR1	PN-EN 10217-1 / PN-EN 10240
550	Stal nierdzewna / stainless steel/ нержавеющей сталь/ 1.4301	PN-EN 10217-7

Tab.2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa [kg] dla kolumny X=250 Mass [kg] for a column X=250 Масса [kg] для столбца X=250
1000	750	37,5
1250	1000	38,5
1500	1250	39,5
1800	1550	40,5

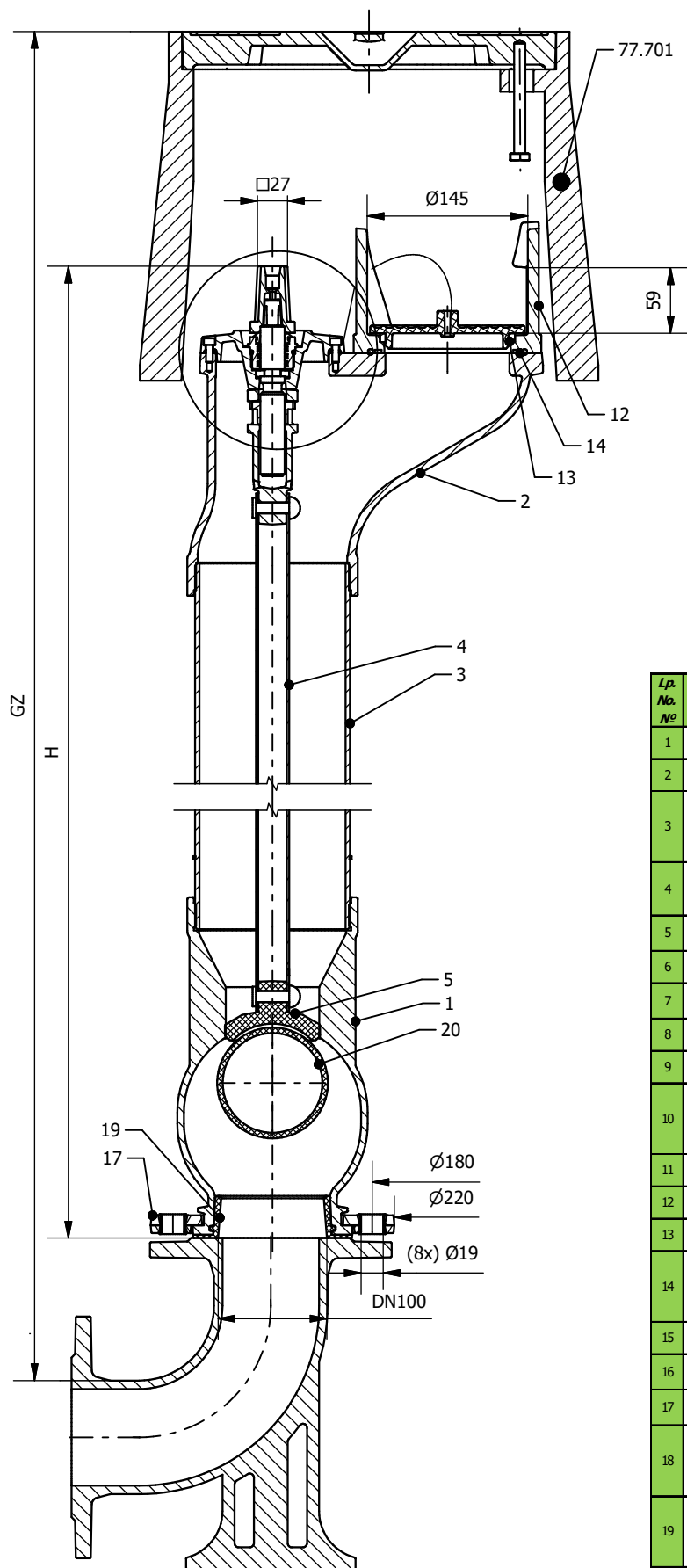


HP6 DN100 PN10/16 GJS
35.100.250.1250.1

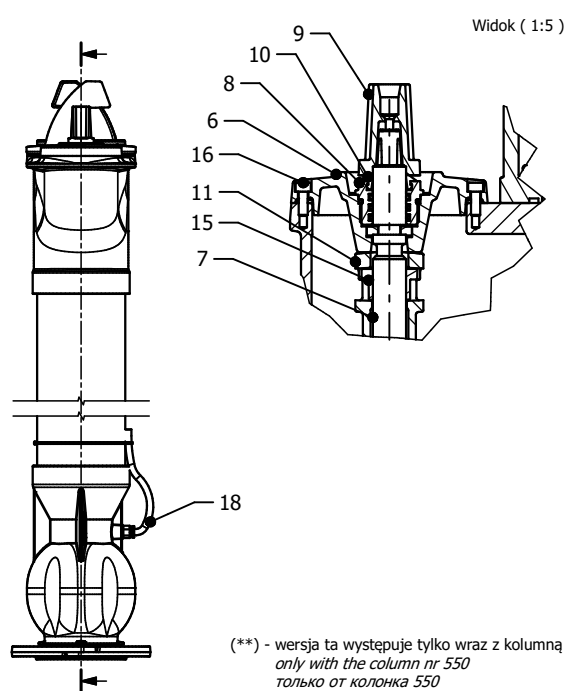


HP6 DN100 PN10/16 GJS
35.100.550.1250.1

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
Średnica nominalna: DN100 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 80 Nm Minimalny moment skręcający (mST): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl. A Klucz do hydrantów podziemnych: wg PN-63/M-74085 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łozyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14339 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwę odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Obrotowy kołnierz: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliesterowa) odporna na promieniowanie UV RAL 3020 (RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne GJS 500-7, wg PN-EN 1563 Wydajność: 15 dm³ / s przy 0,2 MPa	Nominal diameter: DN 100 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 80 Nm Minimum twisting moment (mST): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the underground hydrants: PN-63/M-74085 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with BS EN 14339 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Swivel flange: possibility to change the position of the hydrant Type of coating: UV RAL 3020 (RAL 5005*) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Casting material: ductile cast iron, grade:EN-GJS 500-7;PN-EN 1563 Performance: 15 dm³ / s at 0.2 Mpa	Номинальный диаметр: DN100 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 80 Нм Минимальный крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для подземных гидрантов согл: PN-63/М-74085 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпиндель исполнен из нержавеющей стали,с накатанной резьбой Уплотняющий гриб, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14339 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент Kv соответ- ствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закры- тия задвижки без необходимости демонтажа гидр. подвижный фланец: можно изменить местоположение гидранта Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской,стойкость к излучению UV RAL 3020 (RAL 5005*) толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сфероидальный чугун,GJS 500-7; PN-EN 1563 Производительность 15 дм3/сек при 0,2 МПа
Zastosowanie	Application	Назначение
Hydrant podziemny wykorzystuje się w instalacjach wodociagowych i p.pożarowych celem poboru wody. Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywne, nie zawierające części stałych.	The underground hydrant is used in water supply and fire protection installations to collect water. Field of application: drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids.	Подземный гидрант используется в водопроводных и противопожарных установках для сбора воды. Область применения: питьевая вода или неагрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц.
Zamówienie	Order	заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 35.100.250.1250.2	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 35.100.250.1250.2	в заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонки x (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 35.100.250.1250.2



HP6 DN100 PN10/16 GJS
35.100.250.GZ.2



(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
only with the column nr 550
только от колонки 550

(***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym
only in the version with a ball seal
версия с двойным замыканием пуля

Lp. No. №	Nazwa części Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny Lower body	Нижний корпус	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny Upper body	Верхний корпус	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna Column	Колонна	Wg tabeli 1 / according to table 1 / no таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / no таблицe 1
4	Tłoczyisko Piston rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / ou. Cyna Stal nierdzewna** / stainless steel **/ нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
5	Grzybek Mushroom / disc	Грибок (поршень)	BN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
6	Pokrywa Cover	Крышка	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
7	Trzpień Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
8	Dławica Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
9	Nasada trzpienia Stem base	Насадка шпинделя	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Pierścień zgarniający Scraper ring	Грязеъемное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / com. Katalog
11	Śuwak Slide	Ползунок	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
12	Uchwyt klowy Grip handle	Зубчатый захват	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
13	Pierścień wylotu Ring outlet	Кольцо выхода	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
14	O-ring O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / com. Katalog
15	Nakrętka Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
16	Śruba Screw	Болт	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	DIN 7991
17	Półkolnierz korpusu Half flange	Полуфланец корпуса	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
18	Odwadniacz Dehydrator	Обезвоживатель	Stal oc. / galvanized steel / ou. cyna	wg katalogu / according to the catalogue / com. Katalog
19	Uszczelka Seal	Уплотнение	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / com. Katalog
20	Kula*** Ball***	Шар ***	Stal / steel / Ou, Cyna / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / com. Katalog